



Comune di Pordenone

Corso V. Emanuele, 64 - 33170 PORDENONE

DIREZIONE GENERALE

U.O. POLITICHE EUROPEE

CONDIZIONI RDO - CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO INTERPRETARIATO

Programma Interreg Spazio Alpino 2014/2020, progetto AlpSib ASP397. Servizio interpretariato per convegno - CIG Z6B2853036 CUP B59J16002830005.

OGGETTO DEL SERVIZIO

Si richiede un servizio di traduzione simultanea Italiano – Inglese e Inglese – Italiano per i partecipanti al convegno finale del progetto europeo “AlpSib – Capacity development of public and private organizations for social impact bonds”, finanziato dal programma Interreg Spazio Alpino 2014 – 2020. Tale servizio è necessario ai fini dell’espletamento delle attività progettuali previste all’interno del pacchetto di lavoro WPC del progetto, ovvero al fine di dare supporto all’elaborazione della metodologia comune sui Social Impact Bonds costruendo modelli contrattuali transfrontalieri prendendo spunto da contratti europei già in essere in altri paesi europei realizzando l’evento finale di progetto.

L’oggetto del servizio consiste nello svolgimento da parte dell’Appaltatore del servizio di interpretariato dall’italiano all’inglese e viceversa, con l’impiego di personale qualificato che abbia una conoscenza professionale della lingua inglese e della lingua italiana, e della fornitura di attrezzatura adibita allo svolgimento del servizio di traduzione in simultanea, nonché della messa a disposizione di personale adibito all’assistenza tecnica delle suddette apparecchiature.

In particolare, dovranno essere tradotti dall’Italiano all’Inglese e dall’Inglese all’Italiano gli interventi dei relatori del convegno e le eventuali domande da parte del pubblico partecipante. Dovrà essere effettuato in data 04.07.2019 dalle ore 14.30 alle ore 18.30 presso la sala convegni del palazzo Montereale Mantica, situato in Corso Vittorio Emanuele II, n 56 - 33170 Pordenone (Italia). Si prevede la partecipazione di circa 50-60 persone.

CONDIZIONI ECONOMICHE

L’offerta economica da produrre sul portale MePA deve essere prodotta tenendo conto delle caratteristiche del servizio richiesto.

L’operatore economico ha l’obbligo di dichiarare nell’offerta di assumere a proprio carico tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti, nonché di accettare condizioni contrattuali e penali.

Il pagamento della prestazione di servizio sarà liquidato a seguito di presentazione di regolare **fattura elettronica** inviata al seguente codice univoco d’ufficio: **codice IPA 4IVYZY**, Indirizzo: Comune di Pordenone, Servizio Valorizzazione e sostenibilità ambientale – Servizio Politiche europee Corso Vittorio Emanuele II, 64, 33170 - Pordenone (P.IVA 00081570939 – C.F.80002150938). Sulla fattura dovrà essere riportato il **CIG Z6B2853036**, il **CUP B59J16002830005** e la dicitura “**Progetto europeo AlpSib ASP397**” nella descrizione del servizio.

La fattura sarà liquidata entro 30 giorni dalla data di ricevimento della fattura stessa a seguito dell'acquisizione del Documento unico di regolarità Contributiva (DURC) regolare. In caso di inadempienza contributiva dell'appaltatore, il committente tratterà dal certificato di pagamento l'importo corrispondente all'inadempienza per il successivo versamento diretto agli enti previdenziali e assicurativi, come previsto dall'art. 30 comma 5 del d.lgs. 50/2016.

La scelta del contraente sarà effettuata con l'utilizzo del criterio del prezzo più basso sul valore presunto posto a base d'asta pari ad € 1.850,00 + IVA 22% pari ad € 2.257,00 (IVA compresa).

Il Responsabile Unico di Procedimento per la presente procedura di RdO è il Dirigente del Servizio Politiche Europee Arch. Federica Brazzafolli, autorizzata con Decreto del Sindaco n. 36 del 23 dicembre 2016.

L'operatore economico si impegna, con la presentazione dell'offerta, a rispettare gli obblighi di condotta delineati dal Codice di comportamento dei dipendenti del Comune di Pordenone (pubblicato sul sito Web del Comune di Pordenone, Sezione amministrazione trasparente, Disposizioni giuntali), se e per quanto compatibili con il servizio affidato.

L'operatore economico deve presentare, a pena di esclusione, esclusivamente per via telematica, entro l'orario e la data definiti nella gara telematica:

- dichiarazione per l'assunzione dell'obbligo alla tracciabilità dei pagamenti inerenti il contratto in oggetto ai sensi e con le modalità fissate dall'art. 3 della Legge 136/2010;
- l'offerta economica per il servizio richiesto;
- un curriculum vitae aziendale;
- Dichiarazione sostitutiva di certificazione/atto di notorietà;

In fase di aggiudicazione, il versamento dell'imposta di bollo pari ad € 16,00 dovrà essere eseguito dall'aggiudicatario esclusivamente utilizzando il modello F23.

Il contratto sarà stipulato con le modalità previste dalle regole di E-procurement di Consip.

Pordenone, 31 Maggio 2019

Il Dirigente
Arch. Federica Brazzafolli
(documento firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 e s.m.i.)

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: BRAZZAFOLLI FEDERICA

CODICE FISCALE: BRZFRC60L44I403H

DATA FIRMA: 03/06/2019 15:53:09

IMPRONTA: 30100F65035087FD723FF9A60EB9F421FE77F842101640FFCB6E18DB9A60DB46
FE77F842101640FFCB6E18DB9A60DB46216488B59B58EFD01FE0F65A3D0C0233
216488B59B58EFD01FE0F65A3D0C02339F410DFB7D6C4EAD5FFAF284BD8B9AB6
9F410DFB7D6C4EAD5FFAF284BD8B9AB6E2741BE024CA877D405E608DA0B593D9